

N. 96 - 1230

**10 JUNI 1996.** — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar en de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde rentevoet

(3305)

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 6, 10 en 21,

Besluit :

**Artikel 1.** Twee soorten van Staatsbons worden uitgegeven, te weten : de Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar en de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet.

**Art. 2.** De Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar rent 5,35 % 's jaars vanaf 18 juni 1996 tot 17 juni 2001. Deze rente blijft behouden ingeval de optie tot verlenging wordt uitgeoefend, hetzij voor de periode van 18 juni 2001 tot 17 juni 2003.

**Art. 3.** De Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet rent 4,30 % 's jaars vanaf 18 juni 1996 tot 17 juni 1999.

Voor de periode gaande van 18 juni 1999 tot 17 juni 2001, is de faciale rentevoet van deze Staatsbon gelijk aan de rentevoet van de lineaire obligaties uitgegeven door de Staat waarvan de residuele looptijd twee jaar is, zonder dat hij mag lager zijn dan 5,50 %.

Voor de periode gaande van 18 juni 2001 tot 17 juni 2003, is de faciale rentevoet van deze Staatsbon gelijk aan de rentevoet van de lineaire obligaties uitgegeven door de Staat waarvan de residuele looptijd twee jaar is, zonder dat hij mag lager zijn dan 6 %.

**Art. 4.** De openbare inschrijving op deze twee Staatsbons zoals bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 juni 1996, wordt opengesteld op 11 juni 1996; zij wordt afgesloten op 17 juni 1996. De datum van betaling is vastgesteld op 18 juni 1996. De betaling is volledig in specien.

**Art. 5.** De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 11 juni 1996.

Brussel, 10 juni 1996.

Ph. MAYSTADT

F. 96 - 1230

**10 JUNI 1996.** — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 5 ans, extensible à 7 ans et du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti

(3305)

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 6, 10 et 21,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Deux types de bons d'Etat sont émis, à savoir : le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans et le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti.

**Art. 2.** Le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans porte intérêt au taux de 5,35 % l'an du 18 juin 1996 au 17 juin 2001. Ce taux est maintenu en cas d'exercice de l'option de prolongation, soit pour la période du 18 juin 2001 au 17 juin 2003.

**Art. 3.** Le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti porte intérêt au taux de 4,30 % l'an du 18 juin 1996 au 17 juin 1999.

Pour la période allant du 18 juin 1999 au 17 juin 2001, le taux d'intérêt facial de ce bon d'Etat est égal au taux d'intérêt des obligations linéaires émises par l'Etat dont la durée résiduelle est de deux ans, sans pouvoir être inférieur à 5,50 %.

Pour la période allant du 18 juin 2001 au 17 juin 2003, le taux d'intérêt facial de ce bon d'Etat est égal au taux d'intérêt des obligations linéaires émises par l'Etat dont la durée résiduelle est de deux ans, sans pouvoir être inférieur à 6 %.

**Art. 4.** La souscription publique à ces deux bons d'Etat telle que visée à l'article 12 de l'arrêté royal du 10 juin 1996, est ouverte le 11 juin 1996; elle est close le 17 juin 1996. La date de paiement est fixée au 18 juin 1996. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

**Art. 5.** Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans est fixé au pair de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti est fixé au pair de la valeur nominale.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 11 juin 1996.

Bruxelles, le 10 juin 1996.

Ph. MAYSTADT

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 96 - 1231

**26 MAART 1996.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende vaststelling van het tarief voor het vervoer per ziekenwagen van de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening

(22244)

ALBERT II, Konink der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, inzonderheid artikel 1, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel, inzonderheid artikel 2, 2e lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1995 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden met betrekking tot het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, inzonderheid artikel 7;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën van 28 december 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 96 - 1231

**26 MARS 1996.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 déterminant le tarif applicable au transport en ambulance des personnes visées à l'article 1er de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente

(22244)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, notamment l'article 1er, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1995 fixant certaines attributions ministérielles relatives au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, notamment l'article 7;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances du 28 décembre 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, zonder de wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995, de aanpassing aan de index van de consumptieprijzen waarin artikel 2 van dat besluit voorziet, ondoeltreffend zou zijn;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 7 april 1995 met ingang van 1 januari 1996 moet worden gewijzigd, zodat op die datum de gewenste aanpassing kan worden uitgevoerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende vaststelling van het tarief voor het vervoer per ziekenwagen van de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, worden de woorden « deelbaar door 100 » door de woorden « deelbaar door 10 » vervangen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Staatssecretaris voor Veiligheid,  
Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
J. PEETERS

Vu l'urgence;

Considérant que sans la modification de l'arrêté royal du 7 avril 1995, l'adaptation à l'indice des prix à la consommation prévue à l'article 2 de cet arrêté serait inefficace;

Considérant qu'il y a lieu de modifier l'arrêté royal du 7 avril 1995 à partir du 1er janvier 1996 afin de pouvoir procéder à l'adaptation souhaitée à cette même date;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, alinéa 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1995 déterminant le tarif applicable au transport en ambulance des personnes visées à l'article 1er de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, les mots « divisible par 100 » sont remplacés par les mots « divisibles par 10 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,  
à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
J. PEETERS

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 96 - 1232

[S - C - 2038]

**3 JUNI 1996.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (1), inzonderheid op de artikelen 1, 3 en 6;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 28.067 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 5 april 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (1) wordt vervangen door het volgende opschrift :

"Koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (1)."

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 96 - 1232

[S - C - 2038]

**3 JUIJN 1996.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré, de la hiérarchie (1), notamment les articles 1<sup>er</sup>, 3 et 6;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 28.067 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 5 avril 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie (1) est remplacé par l'intitulé suivant :

"Arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains services centraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie (1)."